

Réponse sur toutes les touches  
Fonctionnement sur 30 canaux



## GUIDE D'UTILISATION



**vtech**

VTECH COMMUNICATIONS LTÉE  
www.vtechphones.com

Imprimé en Chine PARUTION 0 91-5219-10-00

Afin de préserver la qualité de l'environnement, ce produit peut contenir des pièces et matériaux recyclés ou remis à neuf.

900 MHz

### MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Afin de réduire les risques d'incendie, de blessures corporelles ou d'électrocution, suivez toujours ces mesures préventives de base lorsque vous utilisez votre téléphone :

1. Lisez et comprenez toutes les instructions relatives à la prévention et au fonctionnement de cet appareil.
2. Observez toutes les instructions et mises en garde inscrites sur l'appareil.
3. Débranchez ce téléphone de la prise murale avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyeurs liquides ni en aérosol. N'utilisez qu'un chiffon doux et légèrement humecté.
4. N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'humidité (par exemple, près d'une baignoire, évier de cuisine ou piscine).
5. Ne déposez pas ce téléphone sur un chariot, support ou table chancelants. L'appareil pourrait tomber et être sérieusement endommagé.
6. Le boîtier de l'appareil est doté de fentes et d'ouvertures d'aération situées à l'arrière ou en dessous. Afin d'empêcher la surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être obstruées en plaçant l'appareil sur un lit, divan, tapis ou autre surface similaires. Ne placez pas cet appareil à proximité d'un élément de chauffage ni d'un plinthe électrique. De plus, ne l'installez pas dans une unité murale ou un cabinet fermé qui ne possède pas d'aération adéquate.
7. Ne faites fonctionner cet appareil qu'avec le type d'alimentation indiqué sur les étiquettes de l'appareil. Si vous ne connaissez pas le voltage de votre maison, consultez votre marchand ou votre fournisseur d'électricité.
8. Ne déposez rien sur le cordon d'alimentation. Installez cet appareil dans un endroit sécuritaire, là où personne ne pourra trébucher sur la ligne d'alimentation ni le cordon téléphonique modulaire.
9. N'insérez jamais d'objets à travers les fentes et ouvertures de cet appareil car ils pourraient toucher à des points de tension dangereux ou court-circuiter des pièces, ce qui constituerait un risque d'incendie ou d'électrocution. N'échappez pas de liquides dans l'appareil.
10. Afin de réduire les risques d'électrocution, ne démontez pas l'appareil. Si vous avez besoin de service ou de réparation, communiquez avec le service à la clientèle de VTECH, en composant le 1-800-595-9511. L'ouverture et le retrait de pièces du boîtier par des ouvertures qui ne sont pas mentionnées dans le guide d'utilisation peut vous exposer à des tensions dangereuses ou autres dangers. Un remontage inadéquat peut être à l'origine d'une électrocution lors d'une utilisation ultérieure de l'appareil.
11. Ne surchargez pas les prises de courant ni les multiprises car cela constitue des risques d'incendie ou d'électrocution.
12. Débranchez cet appareil de la prise de courant dans les cas suivants :
  - a) Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé ou écorché.
  - b) Si du liquide a été échappé dans l'appareil.
  - c) Si l'appareil a été exposé à une source d'humidité telle que la pluie ou l'eau.
  - d) Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les directives du guide. N'ajustez que les commandes couvertes dans le guide d'utilisation car un mauvais réglage de celles-ci peut être à l'origine de dommages, ce qui nécessiterait des réparations considérables pour ramener l'appareil à son état de fonctionnement normal.
  - e) Si l'appareil a été échappé ou son boîtier, endommagé.
  - f) Si le produit affiche une nette diminution de sa performance.
13. Évitez d'utiliser le téléphone (ou tout type d'appareil sans fil) pendant un orage électrique. Il peut y avoir un léger risque d'électrocution causée par la foudre.
14. N'utilisez pas le téléphone pour rapporter une fuite de gaz à proximité de celle-ci.

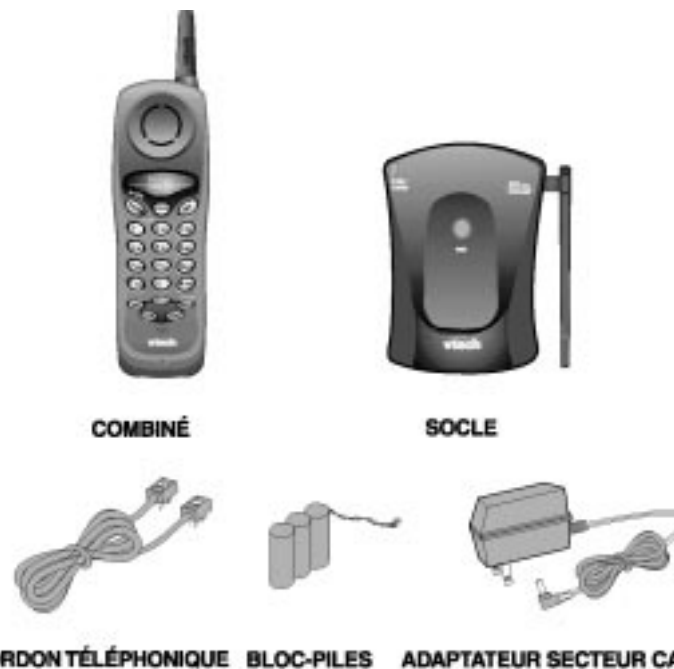
**SAUVEGARDEZ CES INSTRUCTIONS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

### INTRODUCTION

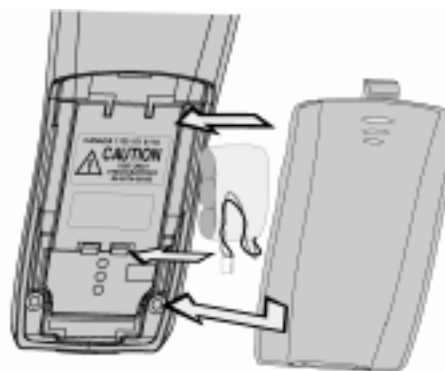
#### Nomenclature des pièces :

1. Combiné
2. Socle
3. Cordon téléphonique
4. Adaptateur CA
5. Bloc-piles

Pour vous procurer un bloc-piles supplémentaire, communiquez avec VTECH Communications en composant le 1-800-595-9511. Au Canada, communiquez avec VTECH Electronics, au 1-800-267-7377.



### REPLACER LE BLOC-PILES DU COMBINÉ



1. Retirez le couvercle du bloc-piles en appuyant vers le bas sur l'encoche en retrait.
2. Débranchez le vieux bloc-piles et retirez-le. Ne jetez pas le bloc-piles dans un compacteur de rebuts ni au feu - il pourrait exploser.
3. Branchez le bloc-piles neuf. Insérez-le dans son compartiment en vous assurant de placer le cordon de raccord par-dessus.
4. Remplacez le couvercle du bloc-piles en le glissant en place.
5. Vous devez charger le bloc-piles neuf avant de pouvoir réutiliser votre téléphone. Déposez le combiné sur son socle et chargez-le pendant 16 heures. L'autonomie du bloc-piles entre les recharges est de 5 heures de conversation continue et 6 jours d'attente.

**MISE EN GARDE :** Afin de réduire les risques d'incendie ou de blessure corporelle, veuillez lire ces instructions et les suivre à la lettre :

1. N'utilisez qu'un bloc-piles VTECH (80-5074-00-00).
2. N'ouvrez pas et ne modifiez pas le bloc-piles. L'électrolyte qui s'en dégagerait est corrosif et peut brûler la peau ou irriter les yeux. Peut être toxique si avalé.
3. Prenez un soin particulier lorsque vous manipulez tout type de pile; vous risqueriez de court-circuiter la pile avec des matériaux conducteurs tels que des bagues, bracelets et clés. Le bloc-piles ou le conducteur risque de surchauffer, pouvant causer des brûlures.
4. Ne jetez pas le bloc-piles au feu. La cellule pourrait exploser.



#### Le sceau RBRCmd

Le sceau de l'organisme de recyclage "RBRC" sur les piles au nickel-cadmium signifie que VTECH Communications, Inc. participe volontairement au programme industriel visant à reprendre et recycler ce type de piles lorsqu'elles ne servent plus, au sein du territoire des États-Unis et du Canada.

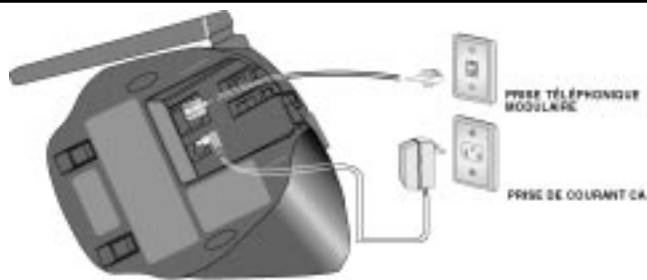
Le programme RBRCmd offre une alternative intéressante à la pollution causée par les piles au nickel-cadmium usées qui sont jetées dans les rebuts domestiques et les sites d'enfouissement municipaux, ce qui peut même être illégal dans certaines provinces ou états.

En participant au programme RBRCmd, VTECH vous facilite la tâche en vous proposant de jeter le bloc-piles chez un marchand participant ou un centre de service autorisé par VTECH. Pour plus de renseignements au sujet du recyclage des piles au nickel-cadmium et des interdictions de jeter ce type de rebut dans votre région, composez le 1-800-8-BATTERY.

La participation de VTECH à ce programme représente une part de son implication dans la protection de notre environnement et la conservation de nos ressources naturelles.

RBRCmd est une marque déposée de la corporation de recyclage des piles rechargeables «Rechargeable Battery Recycling Corporation».

## COMMENT DÉBUTER



### Installation de votre VT9118

1. Choisissez un emplacement à proximité d'une prise électrique et d'une prise téléphonique murale.
  2. Branchez l'adaptateur secteur CA dans une prise de courant et le connecteur CC, à l'arrière du socle.
- MISE EN GARDE :** N'utilisez que l'adaptateur secteur CA expédié avec votre VT9118. Celui-ci a été spécifiquement conçu pour votre téléphone.

**REMARQUE :** Branchez la source d'alimentation à votre téléphone avant de déposer le combiné sur le socle.

3. **CHARGEZ LE BLOC-PILES DU COMBINÉ AVANT D'UTILISER LE TÉLÉPHONE.** Le bloc-piles se recharge automatiquement lorsque le combiné repose sur son socle. Vous devez charger le bloc-piles pendant au moins 16 heures avant d'utiliser votre téléphone pour la première fois.

4. Raccordez le cordon téléphonique. Insérez une extrémité du cordon téléphonique dans la prise située à l'arrière du socle. Branchez l'autre extrémité dans une prise téléphonique murale. Assurez-vous d'insérer solidement les connecteurs jusqu'au fond.

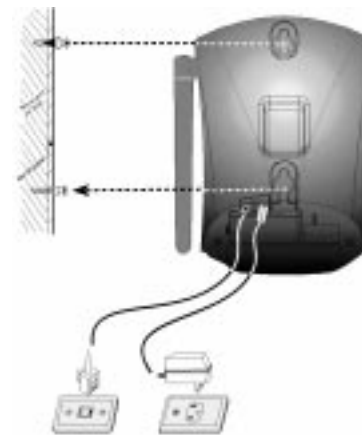
5. **VÉRIFIEZ SI VOUS AVEZ UN SIGNAL DE TONALITÉ.** Lorsque le bloc-piles est chargé, soulevez le combiné et appuyez sur la touche PHONE. Le voyant d'utilisation IN USE devrait s'allumer et vous devriez entendre un signal de tonalité. Sinon, référez-vous à la section du **GUIDE DE DÉPANNAGE.**

#### MISE EN GARDE :

1. N'installez jamais de téléphone pendant un orage électrique.
2. N'installez jamais de prises téléphoniques dans un endroit humide à moins que les prises soient spécifiquement conçues à cet effet.
3. Ne touchez jamais aux fils ni aux bornes téléphoniques non isolés à moins que la ligne de téléphone ait été débranché de l'interface du réseau.
4. Soyez toujours prudent(e) lorsque vous installez ou modifiez des lignes téléphoniques.

4

## INSTALLATION MURALE



### 1. Trouvez un endroit à proximité d'une prise électrique et d'une prise téléphonique modulaire.

Pour fonctionner, votre téléphone doit être raccordé à une prise téléphonique modulaire et une prise de courant standard (120 V CA). Le cordon d'alimentation mesure six pieds; assurez-vous qu'il y ait une prise de courant à proximité du socle. La prise ne doit pas être contrôlée par un interrupteur mural. Si vous mettez l'interrupteur hors fonction, le téléphone ne fonctionnera pas.

### 2. Installez le socle au mur.

Positionnez le socle de façon à ce que les tiges puissent pénétrer dans les trous sous le socle. Placez le cordon d'extension de façon à ce qu'il pende sur le mur où le téléphone sera installé. Glissez le socle sur les tiges, vers le bas, jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en place.

### 3. Raccordez le cordon téléphonique.

Le cordon téléphonique est doté d'une fiche à pression à chaque extrémité. Insérez l'une des fiches dans la prise sous le socle. Insérez l'autre extrémité de la fiche dans la prise murale.

### 4. Raccordez le cordon d'alimentation.

Branchez le connecteur CC dans la prise CC située à l'arrière du socle. Branchez l'adaptateur secteur CA dans une prise de courant.

5

## FONCTIONS DU COMBINÉ



#### VOYANT À DEL DU TÉLÉPHONE

- Le voyant à DEL du téléphone 'PHONE' s'allume lorsque le combiné est en cours d'utilisation.
- Il clignote en synchronisme avec la sonnerie d'un appel entrant.
- Il clignote rapidement en mode de programmation 'PROG'.
- Il clignote lentement lorsque le bloc-piles est faible.

#### TOUCHE DU TÉLÉPHONE 'PHONE'/CROCHET COMMUTATEUR 'FLASH'

- Appuyez sur la touche 'PHONE' afin de faire un appel.
- Si vous êtes présentement en communication téléphonique, appuyez sur la touche 'PHONE' afin d'utiliser la fonction de crochet commutateur. Ceci est particulièrement utile pour activer une fonction telle que l'appel en attente, qui vous permet de répondre à un deuxième appel.

#### TOUCHE DE PROGRAMMATION 'PROG'

- Appuyez sur la touche 'PROG' afin d'activer le mode de programmation. Pour plus de détails à ce sujet, référez-vous à la section 'Programmer les numéros de la composition abrégée'.

#### COMMANDE DE VOLUME

- Réglez le niveau de volume de l'écouteur du combiné.
- Lorsqu'en communication téléphonique, appuyez sur la touche de montée 'Up' ou de diminution 'Down' afin d'ajuster le volume de l'écouteur. Le combiné émettra un bip double lorsque vous aurez atteint le niveau minimum ou maximum.

#### TOUCHE DE MISE HORS FONCTION 'OFF'

- Appuyez sur la touche 'OFF' afin de quitter tous les modes de fonctionnement.

#### TOUCHE DE RECOMPOSITION 'REDIAL/PAUSE'

- Lorsque vous entendez la tonalité de composition, appuyez sur la touche 'REDIAL' afin de recomposer le dernier numéro composé à l'aide de votre téléphone.
- Cette touche peut également être utilisée pour entrer le dernier numéro composé dans la mémoire de composition abrégée. Pour plus de détails à ce sujet, référez-vous à la section 'Programmer un numéro de recomposition dans la mémoire de composition abrégée'.
- Vous pouvez entrer une PAUSE dans votre séquence de composition. Référez-vous à la section 'Programmer des pauses dans la mémoire'.

#### TOUCHE DES CANAUX 'CHAN'

- Appuyez sur la touche 'CHAN' lorsque le combiné est en cours d'utilisation afin de changer de canal et obtenir le prochain canal disponible.
- Utilisez cette fonction lorsque vous entendez des interférences sur le canal en cours.

#### TOUCHE DE MÉMOIRE 'MEM'

- Appuyez sur la touche de mémoire 'MEM' afin d'entrer en mode de mémoire.
- La séquence de composition d'une adresse mémoire préprogrammée dans la composition abrégée est la suivante : 'PHONE', 'MEM', suivi du chiffre (0-9).

#### TOUCHE DE TONALITÉ\*

- En mode de composition à impulsions 'PULSE', cette touche sert à commuter temporairement au mode de composition à tonalité 'TONE'.

6

## FONCTIONS DU SOCLE

#### VOYANT À DEL D'UTILISATION/CHARGE

- Le voyant à DEL de charge s'allume de façon constante lorsque le combiné repose sur son socle afin de vous indiquer que le bloc-piles est en cours de recharge.
- Le voyant à DEL d'utilisation 'IN USE' s'allume à chaque fois que vous utilisez le combiné.
- Le voyant clignote en synchronisme avec la sonnerie de l'appel entrant.

#### TOUCHE DE TÉLÉ-SIGNAL 'PAGE'

- Appuyez sur la touche de télé-signal 'PAGE' afin d'envoyer un signal d'avertissement au combiné.
- Appuyez une deuxième fois sur cette touche afin d'annuler le télé-signal.
- Le socle fera sonner le combiné pendant une minute avant d'annuler automatiquement la fonction de télé-signal.
- Le combiné peut également annuler le télé-signal en appuyant sur la touche de mise hors fonction 'OFF'.



7

### FORMULAIRE DE COMMANDE DU BLOC-PILES SUPPLÉMENTAIRE

Pour le téléphone sans fil VT9118

Nom : \_\_\_\_\_ Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ État/Province : \_\_\_\_\_ Zip/Code postal : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone de jour : ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

#### RENSEIGNEMENTS RELATIFS À LA COMMANDE

Pour le modèle VT9118

\_\_\_\_\_ (QTÉ) bloc-piles à 29.99 \$ chacun..... \$ \_\_\_\_\_

Frais de port/manutention @4,95\$ chacun toutes taxes comprises..... \$ \_\_\_\_\_

#### MÉTHODE DE PAIEMENT : NE PAS ENVOYER D'ARGENT COMPTANT

Chèque/Mandat  VISA  MASTERCARD  DISCOVER  AMERICAN EXPRESS

No. de carte de crédit \_\_\_\_\_ Date d'expiration \_\_\_\_\_

Signature du détenteur de la carte : \_\_\_\_\_

Insérez le formulaire de commande dans une enveloppe et expédiez le tout à :

**VTECH Electronics Canada Ltd.**  
200-7671 Alderbridge Way  
Richmond, B.C.  
V6X 1Z9

Vous pouvez également commander par téléphone en composant le : 1-800-267-7377.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT



### Faire des appels

Soulevez le combiné et appuyez sur la touche 'PHONE'. Lorsque vous entendez un signal de tonalité, composez le numéro. Le voyant à DEL 'PHONE' s'allumera lorsque le combiné est en cours d'utilisation.

Si vous vous trompez en composant, appuyez sur la touche de mise hors fonction 'OFF' pour raccrocher, puis de nouveau sur 'PHONE' pour obtenir un autre signal de tonalité.

Vous devez toujours appuyer sur 'PHONE' avant de faire un appel par l'entremise du combiné.

### Répondre aux appels

Lorsque l'appareil reçoit un appel entrant, le combiné émet une sonnerie et le voyant à DEL d'utilisation 'IN USE' clignote sur le socle et le voyant à DEL 'PHONE' clignote sur le combiné. Pour que le téléphone puisse sonner lorsque le combiné est éloigné du socle, veuillez soulever l'antenne du socle en position verticale.

Pour répondre à un appel lorsque le combiné est sur le socle, soulevez simplement le combiné.

Pour répondre à un appel lorsque le combiné est éloigné du socle, appuyez simplement sur n'importe quelle touche du combiné (à l'exception de la mise hors fonction 'OFF'). Ceci est particulièrement utile dans les environnements sombres ; vous n'avez pas à tâtonner pour trouver la touche 'PHONE' et répondre à l'appel.

### Raccrocher un appel

Pour terminer un appel, vous pouvez remettre le combiné sur son socle ou appuyer sur la touche 'OFF' du combiné.

### Changer les canaux

S'il y a des interférences en utilisant le combiné, appuyez sur 'CHAN' afin de changer le canal et en trouver un qui soit plus clair. Cette fonction ne peut être activée qu'en cours de communication.

8

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

3. À l'aide du clavier numérique, composez le numéro que vous désirez programmer. Le numéro peut comporter un maximum de 16 chiffres. Celui-ci peut être entré manuellement ou à l'aide de la touche de recomposition 'REDIAL'.

4. Appuyez sur 'MEM' afin d'entrer le numéro dans l'adresse mémoire sélectionnée.

Le téléphone quitte maintenant le mode de programmation 'PROG' et émet une tonalité.

### Composition des numéros programmés

1. Appuyez sur 'PHONE' afin d'obtenir un signal de tonalité.

2. Appuyez sur 'MEM', suivi du chiffre correspondant à l'adresse mémoire désirée (0-9).

Par exemple, pour composer le numéro programmé dans l'adresse mémoire numéro '8', appuyez sur 'PHONE', 'MEM', '8'.

### Changer ou remplacer un numéro de composition abrégée

Pour changer ou remplacer un numéro programmé dans la mémoire, entrez simplement le nouveau numéro et programmez-le dans l'adresse mémoire que vous désirez changer.

Par exemple, si vous désirez changer le numéro programmé dans l'adresse mémoire 7 pour le 555-1111, appuyez sur 'PROG', '7', '555-1111', 'MEM'.

### Entrer des pauses dans la mémoire

Pour insérer une pause dans un numéro de téléphone, appuyez sur 'PAUSE'. La pause est d'une durée de 2 secondes. Pour obtenir des pauses plus longues, appuyez deux ou trois fois sur 'PAUSE'. Chaque pression additionnelle indique une pause additionnelle de 2 secondes.

Si votre téléphone est raccordé à un standardiste

(autocommutateur PBX), vous pouvez entrer le numéro d'accès du standardiste, suivi d'une pause, avant le numéro de téléphone. Par exemple, pour entrer le '9-PAUSE-555-1234' dans l'adresse mémoire 8, faites ce qui suit :

1. Appuyez sur 'PROG'.
2. Appuyez sur '8'.
3. Appuyez sur '9'.
4. Appuyez sur 'REDIAL/PAUSE'.
5. Appuyez sur '555-1234'.
6. Appuyez sur 'MEM'.

### Utiliser la recomposition

Pour recomposer le dernier numéro que vous avez appelé, appuyez sur 'PHONE', suivi de 'REDIAL'. Le téléphone recomposera automatiquement le numéro.

### Entrer un numéro de recomposition dans la composition abrégée

Pour programmer le dernier numéro composé dans la mémoire de composition abrégée, appuyez sur 'PROG', suivi d'un numéro d'adresse mémoire (0-9), 'REDIAL', 'MEM'.

### Fonction de télé-signal 'PAGE'

À partir du socle, appuyez sur la touche 'PAGE' afin d'envoyer une tonalité à la personne se trouvant près du combiné. Pour supprimer le télé-signal au niveau du socle, appuyez de nouveau sur 'PAGE'. Pour supprimer le télé-signal au niveau du combiné, appuyez sur 'OFF'.

Si le combiné est en cours d'utilisation (décroché) lorsque vous appuyez sur la touche 'PAGE' du socle, le combiné émettra un télé-signal. Si le combiné n'est pas en cours d'utilisation (position de repos), la tonalité de télé-signal continuera pendant environ 60 secondes.

Cette fonction servira à trouver un combiné égar.

10

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

### Réglage de la composition à TONALITÉ 'TOUCH TONE'/IMPULSION DE CADRANS 'PULSE'

Si vous êtes abonné(e) au service de composition multifréquence 'Touch Tone', appuyez sur 'PROG', \*, \*, 'MEM' afin de commuter à la composition à tonalité.

Si vous avez le service à impulsion de cadrans, appuyez sur 'PROG', \*, #, 'MEM' afin de commuter à ce type de composition (Pulse).

Remarque : Par défaut, votre VT9118 est réglé à la position de composition multifréquence 'Touch Tone'.

### Tonalité temporaire

Si vous êtes abonné(e) au service de composition à impulsion de cadrans (le réglage de composition est à 'PULSE'), cette fonction vous permettra d'entrer des tonalités et des codes spéciaux qui activeront des dispositifs téléphoniques et vous donneront accès à des services bancaires automatisés, à des cartes d'appel ou à tout autre service spécial.

Premièrement, composez le numéro de façon normale. Ensuite, activez la fonction de tonalité temporaire en appuyant sur 'TONE' (la touche '\*'). Vous pouvez appuyer sur les numéros ou symboles dont vous avez besoin et votre téléphone enverra les signaux appropriés.

Pour terminer l'appel, appuyez sur 'OFF' ou déposez le combiné sur son socle. Le téléphone se remettra automatiquement en mode de composition à impulsion de cadrans (Pulse).

### Programmer le type de sonnerie

La sonnerie du combiné comporte quatre types de tonalités différentes. La section suivante décrit la façon de changer les tonalités et mettre la sonnerie hors fonction.

Pour programmer, le combiné doit être à la position hors fonction 'OFF'.

Pour changer la sonnerie, faites ce qui suit :

- Appuyez sur 'PROG'.
- Appuyez sur la touche '#'.
- Appuyez sur un chiffre de 1 à 4 afin de choisir une tonalité.
- Appuyez sur 'MEM' pour valider la sélection.

### Mettre la sonnerie hors fonction

Pour mettre la sonnerie du combiné hors fonction, faites ce qui suit :

- Appuyez sur 'PROG'.
- Appuyez sur la touche '#'.
- Appuyez sur le chiffre 5 afin de mettre la sonnerie hors fonction.
- Appuyez sur 'MEM' pour valider la sélection.
- Pour remettre la sonnerie en marche, référez-vous à la section 'Programmer le type de sonnerie'.

### Vérifier la sonnerie

Pour vérifier la sonnerie en cours, faites ce qui suit :

- Appuyez sur 'PROG'.
- Appuyez sur la touche '#'.
- Appuyez sur le chiffre 0.
- Appuyez sur 'MEM' pour valider la sélection.

### Composition abrégée

Le téléphone VT9118 peut mémoriser un maximum de 10 numéros de téléphone que vous pourrez composer en appuyant sur les touches 'PHONE', 'MEM' et l'une des touches numériques (0-9).

### Programmer les numéros de la composition abrégée

Le combiné doit être hors fonction 'OFF'.

1. Appuyez sur 'PROG'. Le voyant à DEL 'PHONE' clignotera pour vous indiquer que vous êtes en mode de programmation.
2. Appuyez sur le numéro de l'adresse mémoire où vous désirez programmer le numéro (0-9).

9

## EN CAS DE PROBLÈMES

Si vous éprouvez des problèmes à faire fonctionner votre téléphone, les quelques suggestions ci-dessous peuvent vous aider à résoudre ces difficultés. Si ces suggestions ne vous aident pas à trouver une solution à votre problème, composez l'un des numéros suivants :

Aux Etats-Unis :

**VTECH Communications**  
1-800-595-9511

Au Canada :

**VTECH Electronics**  
1-800-267-7377

### LE TÉLÉPHONE NE FONCTIONNE PAS DU TOUT.

- Assurez-vous d'avoir branché le cordon d'alimentation.
- Vérifiez si le cordon téléphonique est inséré jusqu'au fond dans le socle et dans la prise modulaire murale.
- Vérifiez si le bloc-piles est bien chargé. Si le combiné émet deux bips, le bloc-piles doit être rechargé. Si le voyant d'utilisation 'IN USE' ne s'allume pas en appuyant sur 'PHONE', vous devez recharger le bloc-piles.
- Si vous avez récemment installé un bloc-piles neuf, assurez-vous qu'il soit installé correctement.

### AUCUN SIGNAL DE TONALITÉ

- Vérifiez d'abord toutes les suggestions ci-dessus.
- Si vous n'entendez toujours pas de tonalité, débranchez le socle de la prise modulaire murale et branchez-y un autre téléphone. S'il n'y a pas de tonalité sur ce téléphone, le problème se situe au niveau du filage ou de la compagnie de téléphone locale. Communiquez avec votre compagnie de téléphone locale.

### VOUS OBTENEZ DES BRUITS, DE L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE OU UN SIGNAL FAIBLE, MÊME LORSQUE VOUS ÊTES ÉLOIGNÉ(E) DU SOCLE.

- Il se peut que la portée des ondes soit excédée. Rapprochez-vous du socle ou repositionnez le socle.
- La disposition de votre résidence peut limiter la portée de votre téléphone. Essayez de déplacer le socle au deuxième ou troisième étage ou à un autre endroit.

### LE COMBINÉ NE SONNE PAS LORS DE LA RÉCEPTION D'UN APPEL.

- Assurez-vous d'avoir activé la sonnerie.
- Vérifiez si le cordon téléphonique est inséré jusqu'au fond

dans le socle et dans la prise modulaire murale. Vérifiez si le cordon d'alimentation est bien raccordé.

- Il se peut que le combiné soit trop éloigné du socle.
- Il y a peut-être un trop grand nombre de téléphones supplémentaires sur le circuit téléphonique de la maison, ce qui empêche le téléphone de sonner. Essayez de débrancher certains d'entre eux.

### LA VOIX DE L'APPELANT S'ESTOMPE, PUIS REVIENT.

Vous êtes peut-être à la limite de la portée maximum de l'appareil. Rapprochez-vous du socle ou repositionnez celui-ci.

### VOUS ENTENDEZ D'AUTRES APPELS EN COURS DE COMMUNICATION.

- Remplacez le combiné sur le socle, attendez quelques secondes et réessayez.
- Débranchez votre socle de la prise téléphonique et branchez un téléphone régulier. Si vous entendez encore d'autres appels, le problème se situe probablement au niveau de votre filage ou de votre compagnie de téléphone locale. Communiquez avec votre compagnie de téléphone locale.

### VOUS ENTENDEZ DU BRUIT DANS LE COMBINÉ ET AUCUNE TOUCHE NE FONCTIONNE.

- Assurez-vous d'avoir branché le cordon d'alimentation.
- Le socle et le combiné peuvent ne pas fonctionner sur le même canal ou code de sécurité. Déposez le combiné sur le socle pendant quelques instants avant de réinitialiser le code de sécurité et le canal.

### QUELQUES SOLUTIONS PRATIQUES RELATIVES AUX COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES

Les composants électroniques, comme les gens, peuvent être confus. Si l'appareil ne semble pas répondre aux commandes de façon normale, remettez le combiné sur son socle afin de réinitialiser l'appareil. Si cela ne semble pas régler le problème, effectuez les étapes ci-dessous (dans l'ordre indiqué) :

1. Débranchez l'alimentation acheminée au socle.
2. Débranchez le bloc-piles du combiné.
3. Attendez quelques minutes.
4. Rebranchez l'alimentation au niveau du socle.
5. Rebranchez le bloc-piles.
6. Déposez le combiné sur le socle. Si le bloc-piles est déchargé, attendez huit heures avant d'utiliser le combiné.

11

## ÉNONCÉ DE LA GARANTIE

### QUE COUVRE NOTRE GARANTIE?

- Tous les défauts de fabrication, dans les pièces et la main-d'oeuvre.

### QUELLE EST LA DURÉE DE LA GARANTIE APRÈS L'ACHAT ORIGINAL?

- Une année.

### QUE FERA VTECH?

- Nous réparerons ou remplacerons l'appareil, à notre seule discrétion.

### COMMENT EST-CE QUE J'EXPÉDIE MON APPAREIL, SOUS GARANTIE OU HORS GARANTIE?

- Appelez le département du service à la clientèle de VTECH Electronics afin d'y obtenir une autorisation de retour, en composant le : 1-800-595-9511.
- Emballez adéquatement votre appareil. Incluez les câbles et accessoires qui étaient fournis dans l'emballage original. Nous vous recommandons d'utiliser la boîte originale et les matériaux d'emballage qu'elle contient.
- N'oubliez pas d'inclure une copie de la facture d'achat ou toute autre preuve de l'achat original (si l'appareil a été acheté au cours des douze derniers mois).
- Écrivez vos nom et adresse, ainsi qu'une brève description du problème que vous incluez dans l'emballage.
- Incluez le paiement pour tout service ou réparation hors garantie, tel que spécifié par VTECH Communications.
- Aux États-Unis, expédiez la boîte via le service de courrier UPS ou autre, dûment assuré, à :

**VTECH COMMUNICATIONS INC.**  
**11035 SW 11th Street**  
**Bldg. B, Suite 270**  
**Beaverton, OR 97005**

*VTECH Communications n'assume aucune responsabilité pour les appareils expédiés sans avoir obtenu d'autorisation au préalable.*

### QU'EST-CE QUI EST EXCLUS DE LA GARANTIE?

- Le bloc-piles
- Tout dommage causé par la mauvaise utilisation, négligence ou désastre naturel (éclair, inondation, surtension, etc.)
- Les appareils modifiés ou utilisés comme partie intégrante d'autres produits.
- Les appareils achetés à l'extérieur des États-Unis ou du Canada.
- Les appareils réparés par l'utilisateur ou un centre de service qui n'est pas autorisé par VTECH Communications.
- Les appareils dont la date d'achat excède la période de garantie initiale de 12 mois.

### QUEL IMPACT LA LÉGISLATION PROVINCIALE OU FÉDÉRALE A-T-ELLE SUR CETTE GARANTIE?

- Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il se peut que vous ayez d'autres droits variant d'un état ou province à l'autre.

### SI VOUS AVEZ ACHETÉ CET APPAREIL AU CANADA

Veuillez composer le : **1-800-267-7377** afin d'obtenir une autorisation de retour.

Expédiez l'appareil à :

**VTECH ELECTRONICS LTD.**  
**200-7671 ALDERBRIDGE WAY**  
**RICHMOND, BC V6X 1Z9**

12

## RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX RÈGLEMENTS DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'AUDIOVISUEL AMÉRICAIN 'FCC' ET D'INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme aux **NORMES ET RÈGLEMENTS DU FCC ET D'INDUSTRIE CANADA**, articles 15 et 68 de la réglementation du Federal Communications Commission (FCC) aux États-Unis; il est également conforme aux règlements RSS-210 et CS-03 d'Industrie Canada (IC).

Une étiquette est située sous le socle de l'appareil; elle indique soit le numéro d'enregistrement du FCC et le numéro d'équivalence de la sonnerie 'REN', soit le numéro d'enregistrement d'Industrie Canada et l'indice de charge. En cas de besoin, vous devez être capable de fournir ces renseignements à votre compagnie de téléphone locale.

Ce téléphone est compatible avec les appareils auditifs à couplage inductif.

### Article 15 des règlements du FCC

**MISE EN GARDE** : Toutes les modifications apportées à cet appareil, s'ils ne sont pas expressément approuvées par le fabricant dudit appareil, peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner celui-ci.

**REMARQUE** : Cet appareil a été testé et s'avère conforme aux restrictions relatives aux équipements numériques de classe B, d'après l'article 15 des règlements de la FCC. Ces restrictions ont été instaurées pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles au sein d'une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et s'il n'est pas installé selon les instructions, peut nuire aux radiocommunications. Toutefois, rien ne garantit que des parasites ne surviendront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception du téléviseur ou

de la radio, ce que vous pouvez déterminer en ouvrant et en fermant votre appareil, nous vous invitons à essayer l'une des mesures correctives suivantes :

- Réorientez l'antenne de réception installée sur l'appareil qui manifeste les parasites.
- Éloignez l'appareil du composant qui reçoit les ondes.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant CA différente de celle du composant qui reçoit les ondes.
- Au besoin, consultez votre marchand électronique ou un technicien spécialisé dans le service des radios/téléviseurs pour des suggestions supplémentaires.

### Article 68 du FCC

Le FCC exige que ce téléphone sans fil soit raccordé au réseau téléphonique national par l'entremise d'une prise téléphonique modulaire (de type RJ11C ou RJ11W de la firme USOC).

La compagnie de téléphone peut interrompre temporairement votre service si ce dispositif téléphonique cause des problèmes au réseau téléphonique. Si possible, elle vous avertira par écrit avant d'interrompre le service. On vous donnera l'opportunité de corriger le problème et on vous informera de vos droits de porter plainte auprès du FCC.

S'il a été déterminé que votre dispositif téléphonique est défectueux, le FCC exige que vous ne l'utilisiez pas et que vous le débranchiez de la prise modulaire jusqu'à ce que le problème ait été corrigé. Toutes les réparations effectuées à cet appareil ne peuvent être réalisées que par le fabricant ou l'un de ses centres de service autorisés ou toute entité autorisée par le

## ENTRETIEN

### EFFECTUER L'ENTRETIEN DE VOTRE TÉLÉPHONE.

Votre téléphone sans fil VT9118 contient des pièces électroniques sophistiquées, vous devez donc le manipuler avec soin.

#### Évitez de le manipuler rudement

Déposez le combiné doucement. Préservez les matériaux d'emballage originaux afin de protéger votre téléphone si vous devez l'expédier.

#### Évitez d'exposer votre téléphone aux sources d'humidité

Vous pouvez endommager votre téléphone s'il est exposé à une source d'humidité. N'utilisez pas le combiné à l'extérieur lorsqu'il pleut ou ne le manipulez pas si vous avez les mains mouillées. N'installez pas votre socle près d'un évier, baignoire ou douche. Rappelez-vous que les appareils électriques peuvent causer de sérieuses blessures si vous les utilisez en ayant les mains mouillées ou en vous tenant dans l'eau. Si le socle tombe dans l'eau,, *NE LE RÉCUPÉREZ PAS À MOINS D'AVOIR PRÉALABLEMENT DÉBRANCHÉ LE CORDON D'ALIMENTATION ET LES CORDONS TÉLÉPHONIQUES DES PRISES MURALES.* Ensuite, retirez l'appareil de l'eau en le tenant par les cordons débranchés.

#### Orages électriques

Les orages électriques peuvent parfois causer des surcharges de tension qui peuvent nuire aux composants électroniques internes de l'appareil. Pour votre sécurité, soyez prudent(e) lorsque vous utilisez l'appareil pendant un orage électrique.

Nettoyer votre téléphone

Votre téléphone possède un boîtier de plastique durable; il devrait conserver son fini brillant pendant de nombreuses années. Ne le nettoyez qu'avec un chiffon doux légèrement humecté d'eau ou de solution savonneuse légère. N'appliquez pas une quantité excessive d'eau ni aucun type de dissolvant.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### CONTRÔLE DES FRÉQUENCES

Synthétiseur double à boucle de verrouillage de phase contrôlé par cristal

#### FRÉQUENCE DE TRANSMISSION

Combiné : 923,10 MHz à 927,75 MHz

Socle : 902,3 MHz à 906,65 MHz

#### FRÉQUENCE DE RÉCEPTION

Combiné: 902,3 MHz à 906,65 MHz

Socle : 923,10 MHz à 927,75 MHz

#### PORTÉE NOMINALE EFFICACE

Puissance maximale permise par le Conseil supérieur de l'audiovisuel américain "FCC" et d'Industrie Canada. La portée réelle peut varier selon les conditions de l'environnement au moment de l'utilisation.

#### DIMENSIONS

Combiné : 17,5 cm x 5,5 cm x 3,9 cm

(Longueur x Largeur x Hauteur)

maximum (antenne excluse)

Socle : 19,3 x 14,8 cm x 5,4 cm

(Longueur x Largeur x Hauteur)

maximum (antenne excluse)

#### POIDS

Combiné : 146 grammes

Socle : 283 grammes

#### ALIMENTATION REQUISE

Combiné : Bloc-piles rechargeable autonome au nickel-cadmium; 3,6 V nominal, capacité de 400 mAh

Adaptateur secteur CA : 9 V CC à 200 mA

**LES SPÉCIFICATIONS SONT À TITRE CARACTÉRISTIQUE SEULEMENT ET PEUVENT CHANGER SANS PRÉVIS.**

13

## RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX RÈGLEMENTS DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'AUDIOVISUEL AMÉRICAIN 'FCC' ET D'INDUSTRIE CANADA

FCC. Pour connaître la marche à suivre pour réparer l'appareil, suivez les instructions décrites à la section se rapportant à la 'Garantie limitée de VTECH'.

Le numéro "REN" peut vous aider à déterminer le nombre d'appareils que vous pouvez raccorder à votre ligne téléphonique afin de permettre à tous les appareils de sonner lors d'un appel entrant. Dans la plupart des régions, mais pas toutes, la somme des calculs "REN" doit être de 5,0 ou moins. Pour plus de renseignements, communiquez avec votre compagnie de téléphone locale.

#### IC (Industrie Canada)

Le téléphone est homologué auprès d'Industrie Canada et peut être utilisé au Canada.

Avis : L'étiquette d'Industrie Canada permet d'identifier les appareils homologués. Cette homologation signifie que l'appareil rencontre les normes relatives au réseau de télécommunications, ainsi que les normes de protection, de fonctionnement et de sécurité. Industrie Canada ne garantit pas que l'appareil fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer cet appareil, l'utilisateur doit s'assurer qu'il peut le raccorder aux équipements de la compagnie de télécommunications locale. L'appareil doit également être installé par le biais d'une méthode de raccord acceptable. L'utilisateur doit savoir également que la conformité aux conditions mentionnées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations des appareils homologués doivent être effectuées par un centre de service canadien autorisé et désigné par le fabricant. Les réparations et modifications effectuées par l'utilisateur de

l'appareil ou les déficiences de l'appareil, peuvent donner à la compagnie de télécommunications une raison suffisante pour exiger que celui-ci débranche ses équipements.

Pour leur propre protection, les utilisateurs doivent s'assurer que la mise à la terre électrique de la compagnie hydroélectrique, des lignes téléphoniques et de la plomberie en métal, ait été raccordée ensemble. Cette précaution peut être particulièrement importante dans les régions rurales.

Mise en garde:Les utilisateurs ne doivent pas tenter de faire de telles connexions eux-mêmes mais ils devraient communiquer avec les maîtres-électriciens et inspecteurs en électricité de leur municipalité.

Avis : Le numéro d'équivalence de sonnerie 'REN' assigné détermine le nombre de dispositifs téléphoniques que l'on peut brancher dans le circuit téléphonique de la maison sans surcharger le système. Le circuit téléphonique peut comporter n'importe quelle combinaison de dispositifs téléphoniques, à la seule condition que la somme du numéro 'REN' n'excède pas cinq (5,0).

Ce dispositif téléphonique est conforme à l'article RSS-210 d'Industrie Canada. Son fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes : (1) le dispositif téléphonique ne doit pas causer d'interférences et; (2) le dispositif doit accepter les interférences qu'il reçoit, incluant les interférences pouvant nuire à son fonctionnement normal.

15

14